



Dipartimento Affari Esteri

**Bando per il reclutamento di collaboratori  
nell'ambito della XXXIX edizione dei Soggiorni Culturali  
per giovani sammarinesi residenti all'estero**

Il Dipartimento Affari Esteri, incaricato con la delibera dell'On.le Congresso di Stato n.9 del 23 aprile 2019, emette il presente bando per il reclutamento di n. 4 posizioni di collaboratori nell'ambito della XXXIX edizione dei Soggiorni Culturali per giovani sammarinesi residenti all'estero, che si svolgerà dall'10 al 30 luglio 2019.

La selezione avverrà per titoli e per colloquio, e nello specifico dei seguenti profili:

- **n. 3 Tutor: n. 1 per la lingua inglese, n. 1 per la lingua francese, e n.1 per la lingua spagnola;**
- **n. 1 Coordinatore.**

Sarà possibile candidarsi sia per il profilo di Tutor che per quello di Coordinatore.

Il Dipartimento si riserva la facoltà di non attivare una delle posizioni di tutor in caso di assenza di giovani provenienti dall'anello linguistico di riferimento.

I vincitori della selezione dovranno svolgere le seguenti attività:

**Tutor:**

- interpretariato consecutivo durante le lezioni e le attività extra-didattiche in programma;
- insegnamento della Lingua Italiana da svolgersi in lezioni frontali ai partecipanti.

L'orario di lavoro coinciderà con l'orario di tutte le attività in programma e dell'eventuali attività organizzate dal Coordinatore durante la permanenza dei partecipanti.

**Coordinatore:**

- fornire informazioni e assistenza ai partecipanti;
- organizzare eventuali attività extra-didattiche, nello spirito dei Soggiorni Culturali;
- veicolare ai partecipanti le comunicazioni di servizio trasmesse dal Dipartimento Affari Esteri;
- assicurare lo svolgimento produttivo e sereno delle attività didattiche ed extra-didattiche;
- riferire in merito all'andamento delle attività dei Soggiorni al Dipartimento Affari Esteri.

Si precisa, nello specifico che il Coordinatore dovrà prendere servizio a partire da due giorni prima dell'inizio delle attività in programma e rimanere in servizio fino a due giorni dopo la conclusione delle stesse. Durante tutto il periodo, il Coordinatore dovrà partecipare alle attività in programma e garantire la propria reperibilità per eventuali esigenze impreviste dei partecipanti, in quanto rappresenta il punto di riferimento dei partecipanti ai Soggiorni.

Il Coordinatore è tenuto a riferire in merito all'andamento dei Soggiorni al Dipartimento Affari Esteri.

Il compenso stabilito è di € 1.800,00 al lordo di ritenute e imposte per la mansione di Tutor, e di € 2.000,00 al lordo di ritenute e imposte per la mansione di Coordinatore. Il Dipartimento Affari Esteri, nella figura del funzionario incaricato dei rapporti con le Comunità all'estero, sottoscriverà un disciplinare d'incarico con ognuno dei vincitori della selezione, all'interno del quale verranno stabilite anche le modalità di erogazione del compenso.

Tutor e Coordinatori svolgeranno le proprie attività sotto la direzione e la supervisione del Dipartimento Affari Esteri, in particolare del funzionario incaricato ai Rapporti con le Comunità sammarinesi all'estero.



## Dipartimento Affari Esteri

La selezione è rivolta a coloro in possesso dei seguenti titoli e requisiti:

### **Titoli per il profilo di Tutor:**

Laurea Triennale L03 (Mediazione linguistica), L05 (Lettere), L11 (Lingue), L18 (Educazione e formazione), o lauree di primo livello equiparate ai sensi dell'Allegato 3 della Legge n. 161/2011; o comunque Laurea Magistrale LM-37 (Lingue moderne europee e americane), LM-38 (Lingue comunicazione), LM-39 (Linguistica), LM-57 (Educazione e formazione), LM-94 (Traduzione specialistica e interpretariato) o lauree vecchio ordinamento o lauree specialistiche equiparate ai sensi dell'Allegato 4 della Legge n. 161/2011; oppure essere madrelingua (inglese, francese, spagnolo) in possesso di titoli di studio di scuola media superiore, con ottima conoscenza della lingua italiana.

### **Titoli per il profilo di Coordinatore:**

Tutte le lauree triennali o lauree di primo livello equiparate ai sensi dell'Allegato 3 della Legge n. 161/2011 o comunque Lauree Magistrali o lauree vecchio ordinamento o lauree specialistiche equiparate ai sensi dell'Allegato 4 della Legge n. 161/2011, afferente alle seguente classificazione e codifiche e ai seguenti indirizzi, ai sensi dell'allegato 1 della Legge 161/2011:

amministrativo;  
contabile,  
tecnico,  
culturale,  
didattico,  
sociale.

### **Requisiti:**

- essere cittadini della Repubblica, oppure essere residenti in territorio sammarinese e cittadini di paese nei confronti del quale esistano convenzioni che prevedano la condizione di reciprocità in casi analoghi e in presenza dei requisiti previsti dalle citate convenzioni;
- avere età non inferiore ai 24 anni e non aver superato il 35esimo anno di età alla data della scadenza del termine per la presentazione della domanda;
- avere il godimento dei diritti civili e politici;
- non aver subito, con sentenza passata in giudicato, condanne penali per reato non colposo, che comportino restrizione della libertà personale per un tempo non inferiore a un anno, ovvero che comportino per lo stesso spazio di tempo, l'interdizione dai pubblici uffici;
- per il profilo di Coordinatore: possesso di patente B ed essere automuniti.
- la conoscenza di una delle lingue previste nel presente bando (inglese, francese, spagnolo). La conoscenza di più lingue costituirà titolo preferenziale.
- 

### **I titoli e i requisiti che precedono costituiscono condizione indispensabile per l'ammissione al bando.**

Per partecipare al presente bando di selezione il candidato deve:

- presentare espressa domanda di ammissione, sottoscritta in originale, contenente i seguenti dati:
  - nome e cognome;
  - luogo e data di nascita;
  - domicilio o residenza;
  - indirizzo e-mail per il recapito delle comunicazioni relative alla selezione;
- dichiarare per quale profilo intende candidarsi e, solo per il profilo di Tutor, per quale lingua;
- dichiarare nella medesima domanda **di aver preso esatta conoscenza del presente bando di selezione e di accettare tutte le condizioni ivi previste. Il tutto a pena di inammissibilità della stessa.**



## Dipartimento Affari Esteri

Le domande di ammissione, così formulate, dovranno pervenire in busta chiusa, tramite posta o consegna a mano, al Dipartimento Affari Esteri, Contrada Omerelli, 31 -47890 - San Marino, entro e non **oltre le ore 18.00 del 3 giugno 2019**. Se trasmesse via posta ordinaria farà fede la data del timbro postale.

Sulla busta va precisato il nome del mittente e indicato: "Domanda di selezione Tutor e Coordinatore Soggiorni Culturali 2019".

Alla domanda dovranno essere allegati i seguenti documenti:

- a) certificato di cittadinanza sammarinese o certificato di residenza;
- b) certificato penale generale;
- c) certificato dei carichi pendenti;
- d) certificato godimento diritti civili e politici;
- e) certificato di laurea con votazione in originale o in copia conforme, oppure titolo di studio di scuola media superiore in originale o in copia conforme;
- f) eventuale certificato di attestazione linguistica;
- g) curriculum vitae (CV) come da modello Europass, sottoscritto in originale;
- h) eventuali ulteriori documenti che possano costituire elemento di valutazione della professionalità ed esperienza lavorativa. Le esperienze professionali e lavorative, ai fini della loro valutazione, dovranno essere formalmente documentate, ai sensi dell'art. 30 del Decreto Delegato n. 106/2012, mediante produzione a titolo esemplificativo, di idonea certificazione e/o dichiarazioni sottoscritte dal datore di lavoro e/o copie di elaborati.

I certificati di cui alle lettere a), b), c), d) possono essere sostituiti con apposita dichiarazione sostitutiva di certificazione redatta e sottoscritta dall'interessato in conformità all'articolo 12 della Legge 5 ottobre 2011 n.159.

I certificati di cui alla lettera e) ed f) possono essere prodotti in originale, in copia autenticata o con dichiarazione di conformità all'originale redatta e sottoscritta dall'interessato in conformità all'articolo 21 della Legge n.159/2011.

La **Commissione di Valutazione** è composta dal Direttore della Direzione Affari Politici e Diplomatici, dal funzionario del Dipartimento Affari Esteri incaricato ai Rapporti con le Comunità sammarinesi all'estero e da un Interprete o un funzionario della Pubblica Amministrazione madrelingua, quest'ultimo membro in qualità di esperto nella conoscenza delle lingue.

In caso di incompatibilità o di conflitto di interessi dei superiori membri della Commissione di Valutazione, si applica rispettivamente quanto previsto dall'articolo 9, comma 6 del Decreto Delegato n. 106/2012, e quanto previsto dall'articolo 9, comma 4 della Legge 5 settembre 2014 n.141.

La Commissione di Valutazione redigerà una prima graduatoria in base all'esito della valutazione per titoli e curricula, e stilerà un elenco degli ammessi ai colloqui. Ai candidati selezionati verrà data tempestiva comunicazione della data del colloquio, tramite e-mail (con ricevuta di lettura).

Il colloquio di selezione è volto ad accertare l'attitudine del candidato al profilo di collaborazione e le conoscenze linguistiche.

La Commissione redigerà, quindi, la graduatoria finale in base agli esiti del colloquio con i candidati.

I punteggi verranno attribuiti nel limite delle seguenti categorie fino a un massimo di 100/100, e saranno così ripartiti:

Titolo di studio	fino a 10	punti su 100
Titoli di servizio (esperienze lavorative)	fino a 15	punti su 100
Conoscenza della lingua	fino a 15	punti su 100
Conoscenza di una 2° lingua	fino a 5	punti su 100
Colloquio	fino a 20	punti su 100
Attitudine	fino a 35	punti su 100



## Dipartimento Affari Esteri

Ai candidati selezionati, il Dipartimento Affari Esteri darà tempestiva comunicazione via e-mail (con ricevuta di lettura) dell'esito della selezione.

I vincitori della selezione dovranno far pervenire la propria accettazione entro e non oltre tre giorni dalla succitata comunicazione via e-mail, inviata dal Dipartimento Affari Esteri, alla Direzione Affari Politici e Diplomatici del Dipartimento Affari Esteri ([dipartimentoaffariesteri@pa.sm](mailto:dipartimentoaffariesteri@pa.sm)) In caso di mancata accettazione entro il termine suindicato da parte del vincitore in graduatoria (per profilo e lingua), si procederà ad assegnare il posto al secondo in graduatoria.

Per eventuali informazioni o chiarimenti in merito al bando di selezione, inviare una e-mail a [dipartimentoaffariesteri@pa.sm](mailto:dipartimentoaffariesteri@pa.sm) o telefonare al n.0549-882144 (Dipartimento Affari Esteri).

San Marino, 21 maggio 2019/1718 d.F.R.

Il funzionario incaricato  
dei rapporti con le Comunità all'estero  
Dott. Mauro Maiani